

---

## **INSTITUTUL EUROPEAN DIN ROMÂNIA**

---

B-dul Regina Elisabeta nr.7-9, et.3, sector 3, București, România, 030016  
Tel: +4(021) 314.26.96; Fax: +4(021) 314.26.66

**DOCUMENTAȚIA DE ATRIBUIRE**  
**pentru**  
**achiziția publică de „ Servicii de tehnoredactare, layout și tipărire a publicațiilor IER ”**  
**prin procedura de cerere de ofertă, conform prevederilor OUG.34/2006**  
**și HG 925/2006.**

**Viză Direcție Coordonare Traduceri,**  
**Director,**  
**Laura VRABIE**

**Aprob,**  
**Director general,**  
**Gabriela DRĂGAN**

**Viză Serviciu Formare în Afaceri**  
**Europene,**  
**Șef serviciu,**  
**Adelina BĂLEANU**

**Viză Serviciu Comunicare, Relații**  
**Publice**  
**și Mass-Media,**  
**Șef serviciu,**  
**Gilda TRUICĂ**

**Viză Direcție Resurse și Administrație,**  
**Director,**  
**Viorica VOICU**

**Viză Serviciu Analiză și Studii**  
**Europene,**  
**Șef serviciu,**  
**Iulian ONEAȘCĂ**

**Viza Compartiment juridic,**  
**Cătălina BRÂNDUȘERIU**

**Martie 2009**

## FIȘA DE DATE A ACHIZIȚIEI

### I. a. AUTORITATEA CONTRACTANTĂ

Denumire: INSTITUTUL EUROPEAN DIN ROMÂNIA		
Adresă: B-dul Regina Elisabeta nr.7-9, sector 3		
Localitate: București	Cod poștal: 030016	Țara: <b>România</b>
Persoane de contact: <b>Alexandru STROE</b> , Direcția Resurse și Administrație, tel : 021.314.26,96/126 ; e-mail : <a href="mailto:alexandru.stroe@ier.ro">alexandru.stroe@ier.ro</a> Oana MOCANU, Serviciul de Analiză și Studii Europene, tel:021.314.26.96/121; e-mail: oana.mocanu@ier.ro (pentru caietul de sarcini) Intervalul orar : în fiecare zi lucrătoare, între orele 8,30 – 16,30 Adrese de internet la care se poate accesa documentația de atribuire: <a href="http://www.e-licitatie.ro">www.e-licitatie.ro</a> ; <a href="http://www.ier.ro">www.ier.ro</a>		

### I.b Principala activitate sau activități ale autorității contractante: “alte instituții guvernate de legea publică”

Autoritatea contractantă achiziționează în numele altei autorități contractante  
DA      NU X

<b>Alte informații și/sau clarificări pot fi obținute:</b>	
	la adresa mai sus menționată
Data limită de primire a solicitărilor de clarificări: <b>30.03.2009 (Formular 8)</b> Adresa la care se pot depune solicitările de clarificări: Institutul European din România, B-dul Regina Elisabeta, nr. 7-9, sector 3, București Solicitările de clarificări se pot transmite prin poștă și prin fax la +4(021)314.26.66 Data limită de transmitere a răspunsului la clarificări : <b>03.04.2009</b>	
<b>Instituția responsabilă pentru soluționare contestațiilor:</b>	
Denumire: <b>Consiliul Național pentru Soluționarea Contestațiilor</b>	
Adresă: <b>str. Stavropoleus, nr.6, sector 3</b>	
Localitate: <b>București</b>	Cod poștal: 030084      Țara: <b>România</b>
E-mail: <a href="mailto:office@cnsr.ro">office@cnsr.ro</a>	Telefon: 021/3104641
	Fax: 021/3104642

### I.c.Sursa de finanțare: Credite bugetare alocate

## II. OBIECTUL CONTRACTULUI

### II.1) Descriere

II.1.1) Denumire contract: „ <b>Servicii de tehnoredactare, layout și tipărire a publicațiilor IER</b> ”		
II. 1.2) Denumire contract și locația lucrării, locul de livrare sau prestare		
(a) Lucrări	(b) Produse	(c) Servicii <b>X</b>
Execuție Proiectare și execuție Realizare prin orice mijloace corespunzătoare cerințelor specificate de autoritate contractantă <input type="checkbox"/>	Cumpărare Leasing Închiriere Cumpărare în rate	Categoria serviciului:15
Principala locație a lucrării _____	Principalul loc de livrare : La sediul beneficiarului	Principalul loc de prestare La sediul ofertantului  Cod CPV : <b>79800000-2</b>
II. 1. 3) Procedura se finalizează prin : Contract de achiziție publică: <b>Încheierea unui acord cadru: X</b>		
II. 1.4. Durata acordului cadru ce urmează a fi încheiat: <b>24 luni calendaristice</b>		
<b>II.1.5.Informații privind acordul cadru:</b> 1.Autoritatea contractantă va încheia un acord cadru cu un singur operator economic pe o perioadă de 24 luni, în urma aplicării procedurii de cerere de ofertă 2. Calendarul estimativ de atribuire a contractelor subsecvente: ori de câte ori apare necesitatea		
Acordul cadru cu mai mulți operatori <input type="checkbox"/>	Acordul cadru cu un singur operator	<b>X</b>
II.1. 6. Posibilitatea de a relua competiția cu semnatarii acordului cadru DA NU <b>X</b>		
II.1.7) Divizare pe loturi DA NU <b>X</b>		
II.1.8) Ofertele alternative sunt acceptate DA NU <b>X</b>		

### II.2) Cantitatea sau scopul contractului

II.2.1) **Conform contractelor subsecvente acordului cadru, care vor fi încheiate pe durata valabilității acestuia și în limita valorii estimate**

II.2.2) Opțiuni (dacă există) DA NU **X**  
Dacă există, descrierea acestor opțiuni: nu este cazul

### III. Condiții specifice contractului

III.1 Alte condiții particulare referitoare la contract (dupa caz)	
III.1.1. Contract rezervat (dacă DA scurtă descriere )	DA DA
III.1.2. Altele (dacă DA, descrieți)	NU X NU X

### III: PROCEDURA

III.1) Procedura selectată	
Licitație deschisă	Negociere cu anunț de participare
Licitație restrânsă	Negociere fără anunț de participare
Licitație restrânsă accelerată	<b>Cerere de oferte</b> X
Dialog competitiv	Concurs de soluții

III.2) Etapa finală de licitație electronică DA NU X

#### III.3) Legislația aplicată –

1. OUG 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de servicii cu modificările și completările ulterioare;
2. HG 925 /2006, pentru aprobarea normelor de aplicarea prevederilor referitoare la atribuirea contractelor de achiziție publică din Ordonanța de urgență a Guvernului nr.34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 625/20 iulie 2006, cu modificările și completările ulterioare.

### IV. CRITERII DE CALIFICARE ȘI/SAU SELECTIE

<b>IV.1) Situația personală a candidatului /ofertantului</b>	
Declarație privind eligibilitatea <b>Solicitat X</b> Nesolicitat	Cerință obligatorie: - Formular 3 , Declarație privind eligibilitatea. Încadrarea în situația prevăzută la art.180 din Ordonanța de urgență nr.34/2006 atrage excluderea ofertantului din procedura aplicată pentru atribuirea contractului de achiziție publică.
Declarație privind neîncadrarea în prevederile art. 181 din OUG 34/2006 <b>Solicitat X</b> Nesolicitat	Cerințe obligatorii: - Formular 4 - <b>Certificat fiscal eliberat de Compartimentul Impozite și Taxe Locale</b> al unității administrativ teritoriale de pe raza căreia societatea are sediul social, care să ateste că societatea ofertantă nu se înregistrează cu debite la bugetul local, în original sau copie legalizată, valabil la data deschiderii ofertelor. - <b>Certificat de atestare fiscală</b> eliberat de organul de administrare fiscală al unității administrativ teritoriale de pe raza căreia societatea are sediul social <b>privind plata obligațiilor la bugetul general consolidat,</b>

	<p>în original sau copie legalizată, valabil la data deschiderii ofertelor.</p> <p><b><u>Pentru persoane juridice străine:</u></b></p> <p>Operatorul economic va prezenta documente edificatoare (certIFICATE, caziere judiciare, alte documente echivalente) prin care să dovedească că și-a îndeplinit obligațiile de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor către buget. Documentele vor fi prezentate în traducere legalizată.</p> <p><i>În situația în care din documentele solicitate reiese că ofertantul se află într-una din situațiile prevăzute de art. 181 din OUG 34/2006, acesta va fi exclus de la procedura pentru atribuirea contractului de servicii.</i></p>
<b>IV.2) Capacitatea de exercitare a activității profesionale (înregistrare)</b>	
<p>Persoane juridice/fizice române</p> <p><b>Solicitat X</b>      Nesolicitat</p>	<p>Cerință obligatorie:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>Certificatul constatator emis de Oficiul Național al Registrului Comerțului</b> de pe lângă instanța competentă, în original, copie legalizată sau xerocopie certificată pentru conformitate cu originalul, cu semnătură și ștampilă din care să rezulte adresa actuală și obiectul de activitate al societății care face obiectul prezentei proceduri de achiziție publică (eliberat cu cel mult 30 zile înainte de data anunțată pentru depunerea ofertelor).</li> <li><b>Certificat de înregistrare fiscală, eliberat de Oficiul Registrului Comerțului</b>, în original, copie legalizată sau xerocopie certificată pentru conformitate cu originalul, cu semnătură și ștampilă.</li> </ol>
<p>Persoane juridice/fizice străine</p> <p><b>Solicitat X</b>      Nesolicitat</p>	<p>Cerință obligatorie:</p> <p>Pentru a-și demonstra capacitatea de exercitare a activității profesionale operatorul economic va prezenta documente edificatoare prin care să dovedească forma de înregistrare ca persoana fizică sau juridică în conformitate cu prevederile legale din țara în care ofertantul este rezident.</p> <p>Documentele vor fi prezentate în traducere legalizată.</p>
<b>IV. 3.) Situația economico-financiară</b>	
<p>Informații privind situația economico-financiară</p> <p><b>Solicitat X</b>      Nesolicitat</p>	<p>Cerințe obligatorii:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Fișă de informații generale – prezentare (Formular 5)</li> <li>Cifra de afaceri anuală de minimum 100.000 Euro (în ultimii trei ani)</li> </ol>

	<p>3. Bilanțul contabil și contul de profit și pierderi, vizat și înregistrat de organele competente, la data de 30 iunie 2008</p> <p>4. Lichiditatea generală la data de 30 iunie 2008, calculată cu formula <math>[(Active\ circulante/Datorii\ curente) \times 100]</math> să fie mai mare de 100%. Prin datorii curente se înțelege datoriile care trebuie plătite într-o perioadă de până la un an.</p>
<b>IV.4) Capacitatea tehnică și/sau profesională</b>	
<p>Informații privind capacitatea tehnică</p> <p><b>Solicitat X</b>                      Nesolicitat</p>	<p>Cerințe obligatorii:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lista principalelor contracte de servicii similare de editare/tipărire carte realizate în ultimii 3 ani – (Formular 6) din care să rezulte existența a minim două contracte similare de editare/tipărire carte.</li> <li>2. O declarație referitoare la echipamentele tehnice.</li> <li>3. Dovada că operatorul economic respectă standardele de asigurare a calității, prin prezentarea unei copii a certificatului de management a calității, ISO 9001/2000.</li> </ol>
<b>IV.5) Observații</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lipsa a minimum 2 (două) contracte de servicii similare (de tipărire carte) în ultimii 3 ani demonstrează că firma nu are experiență în prestarea acestor servicii și va avea drept consecință respingerea ofertei.</li> <li>2. Lipsa a mai mult de 3 (trei) documente privind situația personală, capacitatea de exercitare a activității profesionale, situația economică și financiară precum și capacitatea tehnică și profesională, solicitate prin documentația de atribuire duce la respingerea ofertei. De asemenea, necompletarea unui document lipsă dintre cele specificate în termen de 48 ore de la momentul solicitării are drept consecință respingerea ofertei ca neconformă.</li> <li>3. Neprezentarea propunerii tehnice și/sau financiare are ca efect descalificarea ofertantului.</li> </ol>

## V. PREZENTAREA OFERTEI

V.1) Limba de redactare a ofertei	<b>limba română</b>
V.2) Perioada de valabilitate a ofertei	<b>90 zile.</b>
V.3) Garanție de participare Solicitat                      Nesolicitat <b>X</b>	Nu este cazul
V.6) Modul de prezentare a propunerii tehnice	Ofertanții vor prezenta propunerea tehnică <b>detaliat și complet, în corelație</b> atât cu specificațiile tehnice prevăzute în anexa din Caietul de sarcini, cât și cu obligațiile prestatorului prevăzute în Caietul de sarcini.

<p>V.7) Modul de prezentare a propunerii financiare</p>	<p>Elementul principal al propunerii financiare este Formularul de ofertă (Formular 2).</p> <p>Prezentarea propunerii financiare se va face în conformitate cu precizările din caietul de sarcini.</p> <p>Cursul leu euro luat în considerare pentru elaborarea propunerii financiare este: 1euro = 4,2946 lei.</p> <p>Plata serviciilor prestate se efectuează în lei, la cursul de schimb Leu/Euro calculat de B.N.R. , de la data facturării, prin ordin de plată emis de achizitor, în termen de 20 zile lucrătoare de la data primirii ultimului document necesar efectuării plății.</p>
<p>V.9) Modul de prezentare a ofertei</p>	<p>1.Oferta se va depune la: Institutul European din România</p> <p>2 Adresa: B-dul Regina Elisabeta nr.7-9, etaj 3, sector 3 București.</p> <p>3. Data limită de depunere a ofertei este: <b>08.04.2009 ora 14,00.</b></p> <p>4. Modul de prezentare a plicurilor conținând oferta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• propunerea tehnică, cea financiară și documentele de calificare se introduc în plicuri distincte marcate corespunzător</li> <li>• plicurile conținând propunerea tehnică și propunerea financiară se introduc într-un plic exterior, fără semne distinctive, plic ce va conține și un plic suplimentar cu denumirea sa și elementele proprii de identificare;</li> <li>• plic exterior netransparent, închis corespunzător, marcat cu adresa autorității contractante și cu inscripția "<b>A NU SE DESCHIDE ÎNAINTE DE DATA 08.04.2009, ORA 15,00</b>"</li> <li>• Ofertanții au obligația de a numerota și de a semna fiecare pagină a ofertei, precum și de a anexa un opis al documentelor prezentate.</li> </ul> <p>Pe lângă documentele de calificare, cele cuprinse în propunerea tehnică și financiară solicitate se vor prezenta și următoarele documente:</p> <p>a) <b>Scrisoarea de înaintare</b> (Formular 1).</p> <p>b) <b>Împuternicirea scrisă</b> din partea ofertantului, pentru persoanele desemnate să participe la activitatea de deschidere a</p>

	<p>ofertelor (Formular 9).</p> <p><b>Prezentarea plicurilor altfel decât au fost solicitate are ca efect descalificarea ofertantului</b></p>
V.10) Posibilitatea retragerii sau modificării ofertei	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Orice ofertant are dreptul de a-și retrage oferta numai înainte de data limita stabilită pentru depunerea ofertei și numai printr-o solicitare scrisă în acest sens;</li> <li>- Ofertantul poate modifica conținutul ofertei, până la data limita stabilită pentru depunerea ofertei adresând pentru aceasta IER o cerere de retragere a ofertei în vederea modificării. Autoritatea contractantă nu este răspunzătoare în legătură cu posibilitatea ofertantului de a depune o nouă ofertă, modificată, până la data și ora limită, stabilită în documentația de atribuire.</li> <li>- Riscurile transmiterii ofertei, inclusiv forța majoră, cad în sarcina operatorului economic.</li> <li>- Ofertele depuse la altă adresă sau după data/ora limita înscrisă la pct.V.9 nu sunt luate în considerație.</li> </ul>
V.11) Deschiderea ofertelor	<p>1.Data, ora și locul deschiderii ofertelor: <b>08.04.2009 orele 15,00</b>, B-dul Regina Elisabeta nr.7-9, sector 3 București.</p> <p>2. Modul de lucru al comisiei de evaluare se va desfășura în conformitate cu prevederile capitolului VI din <b>HG 925/2006</b>.</p>

## VI. CRITERII DE ATRIBUIRE

VI.1) Prețul cel mai scăzut	NU
VI.2) Cea mai avantajoasă ofertă economică	DA
<b>Factor de evaluare</b>	<b>Pondere</b>
<b>1. Prețul ofertei</b> .....	<b>80</b>
<b>2. Durata medie a prelucrării până la momentul „Bun de tipar – BT”</b> .....	<b>10</b>
<b>3. Termen execuție pentru fiecare publicație în parte (de la momentul „bun de tipar” - BT)</b> .....	<b>10</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>100</b>
<b><u>Algoritmul de calcul:</u></b>	
Criteriul pentru evaluarea ofertelor „oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic” se stabilește pe baza punctajului factorilor de evaluare.	
1. <u>Punctajul pentru criteriul de evaluare <b>prețul ofertei (P)</b> se acordă astfel:</u>	

- a. Oferta cu prețul cel mai scăzut primește punctajul maxim, respectiv **80**.  
 b. Pentru alt preț decât cel prevăzut la lit. a) punctajul se acordă astfel:

$$P_n = (\text{preț minim/preț}_n) \times 80$$

- Prețurile care se compară în vederea acordării punctajului sunt prețurile oferite per total pentru prestarea integrală a serviciilor, în euro, exclusiv TVA.

2. Punctajul pentru durată medie a prelucrării până la momentul „Bun de tipar – BT” (exprimată în număr zile lucrătoare și justificată tehnologic) se acordă astfel:

- a. Pentru fiecare ofertă se va calcula media aritmetică a duratei prelucrării pentru cele **13** tipuri de publicații cuprinse în Anexa specificației tehnice;  
 b. Oferta cu cea mai scăzută medie ( $D_{\text{minim}}$ ) a prelucrării până la momentul „Bun de tipar – BT” primește punctajul maxim, respectiv **10** puncte.  
 c. Pentru alte valori decât cea prevăzută la litera b) punctajul se acordă astfel:

$$D = \frac{D_{\text{minim}}}{D_n} \times 10$$

3. Punctajul pentru criteriul termenul de execuție (T) pentru fiecare publicație în parte, exprimat în număr zile lucrătoare de la momentul „Bun de tipar”(justificat tehnologic) se acordă astfel:

- a. Se va calcula media aritmetică a termenelor de execuție pentru fiecare ofertă, pentru cele 13 tipuri de publicații cuprinse în Anexa specificației tehnice;  
 b. Pentru valoarea cea mai mică a mediei termenelor de execuție (denumită  $T_{\text{minim}}$ ) se acordă **10** de puncte  
 c. Pentru alte valori medii decât cea prevăzută la litera b) (denumite  $T_n$ ), punctajul se acordă astfel:

$$T = \frac{T_{\text{minim}}}{T_n} \times 10$$

**NOTA:** Calculul se va efectua pentru varianta “**Tiraj maxim**”

## VII. ÎNCHEIEREA ACORDULUI-CADRU

VII.1 Ajustarea prețului contractului	<b>Prețurile vor fi ferme în euro, se vor ajusta prețurile în lei în funcție de cursul leu euro comunicat de BNR la data facturării.</b>
DA <b>X</b> NU	
VII.2. Garanția de bună execuție a contractului	
DA <b>NU X</b>	

## CAIET DE SARCINI

### Servicii de tehnoredactare, layout și tipărire a publicațiilor Institutului European din România/ 2008 Cod CPV 79800000-2

#### 1. Cadrul general

Institutul European din România este o instituție publică înființată prin Ordonanța Guvernului nr. 15/1998, așa cum a fost modificată și completată ulterior. Astfel, una din activitățile de bază ale Institutului European din România este **coordonarea, derularea, contractarea și/sau publicarea de studii, traduceri, materiale de informare și de referință în domeniul integrării europene.**

#### 2. Obiective

În vederea publicării materialelor informative și de referință în domeniul integrării europene, Institutul European din România încheie un **acord-cadru**, respectiv contract cu un prestator care poate oferi servicii de tehnoredactare, layout și tipărire. Este necesară oferirea unor servicii de foarte bună calitate, la standarde internaționale.

#### 3. Criteriul pe baza căruia se atribuie contractul de servicii

Conform art. 198 alin. 1 lit. a) din OUG nr. 34/2006 privind achizițiile publice, criteriul pe baza căruia se atribuie contractul de servicii este „**oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic**”.

##### 1. Punctajul pentru criteriul de evaluare **prețul ofertei (P)** se acordă astfel:

- c. Oferta cu prețul cel mai scăzut primește punctajul maxim, respectiv **80**.
- d. Pentru alt preț decât cel prevăzut la lit. a) punctajul se acordă astfel:

$$P_n = (\text{preț minim/preț}_n) \times 80$$

- Prețurile care se compară în vederea acordării punctajului sunt prețurile oferite per total pentru prestarea integrală a serviciilor, în euro, exclusiv TVA.

##### 2. Punctajul pentru **durata medie a prelucrării până la momentul „Bun de tipar – BT”** (exprimată în număr zile lucrătoare și justificată tehnologic) se acordă astfel:

- d. Pentru fiecare ofertă se va calcula media aritmetică a duratei prelucrării pentru cele **13** tipuri de publicații cuprinse în Anexa specificații tehnice;
- e. Oferta cu cea mai scăzută medie ( $D_{\text{minim}}$ ) a prelucrării până la momentul „Bun de tipar – BT” primește punctajul maxim, respectiv **10** puncte.
- f. Pentru alte valori decât cea prevăzută la litera b) punctajul se acordă astfel:

$$D = \frac{D_{\text{minim}}}{D_n} \times 10$$

3. Punctajul pentru criteriul termenul de execuție (T) pentru fiecare publicație în parte, exprimat în număr zile lucrătoare de la momentul „Bun de tipar”(justificat tehnologic) se acordă astfel:

- d. Se va calcula media aritmetică a termenelor de execuție pentru fiecare ofertă, pentru cele 13 tipuri de publicații cuprinse în Anexa specificații tehnice;
- e. Pentru valoarea cea mai mică a mediei termenelor de execuție (denumită  $T_{\text{minim}}$ ) se acordă **10** de puncte
- f. Pentru alte valori medii decât cea prevăzută la litera b) (denumite  $T_n$ ), punctajul se acordă astfel:

$$T = \frac{T_{\text{minim}}}{T_n} \times 10$$

**NOTA:** Calculul se va efectua pentru varianta “**Tiraj maxim**”

### **3. Oferte tehnice și financiare**

4.1. Ofertele/propunerile tehnice trebuie să cuprindă toate elementele în detaliu în corelație cu specificațiile tehnice din anexa la acest caiet de sarcini. Contractele subsecvente vor avea în mod obligatoriu un grafic de timp pentru îndeplinirea sarcinilor.

Nerespectarea specificațiilor tehnice în totalitate duce la descalificarea ofertei respective.

Nu se accepta subcontractanți.

4.2. Prețurile ofertate vor conține toate costurile cu activitatea de tehnoredactare, layout și tipărire, inclusiv costurile cu ambalarea și transportul publicațiilor până la sediul IER.

Prețurile vor fi ferme în euro. Prețurile în lei se vor ajusta în funcție de cursul leu/euro comunicat de BNR la data facturării.

Ofertele/propunerile financiare se vor prezenta în concordanță cu cele prevăzute în formularul de ofertă tip și centralizatorul de prețuri de mai jos:

Nr	Nume tip produs	Tiraj minim				Tiraj maxim			
		Buc.	Pret unitar (Euro/buc)	Durata (zile)	Termen (zile)	Buc.	Pretunitar (Euro/buc)	Durata (zile)	Termen (zile)
1	Carte tip 1 (revista)	500				1.000			
2	Carte tip 2 (sinteze, working paper ro)	200				400			
3	Carte tip 3 (working paper bilingv)	200				400			
4	Carte tip 3 (glosar)	400				800			
5	Carte tip 4 (culegere)	400				800			
6	Carte tip 5 (surse informare)	200				400			
7	Carte tip 6 (studiu)	200				400			
8	Carte tip 7 (studiu)	200				400			
9	Carte tip 8 (studiu)	200				400			
10	Carte tip 9 (colecție jurisprudență)	200				400			
11	Pliant	200				400			
12	Mapă A4	1.000				3.000			
13	Mapă A5	500				500			

## **5. Obligațiile autorității contractante**

Autoritatea contractantă (Institutul European din România) are următoarele obligații:

- predă (la sediul IER) prestatorului materialele, ce urmează a fi tipărite, în format electronic, și anume în fișiere .doc, .rtf sau .pdf pe suport CD-ROM sau, în unele cazuri, pe dischetă;
- prezintă textele în limba română cu diacritice;
- discută cu prestatorul detaliile tehnice pentru fiecare publicație în parte, atât cu privire la tehnoredactare, cât și la layout-ul copertii;
- alege una din cele 3 variante de copertă prezentate de prestator;
- după primirea de la prestator a formatului final pentru fiecare publicație în parte, inclusiv cromalinul pentru copertile publicațiilor, transmite în scris acceptul „Bun de tipar - BT” în decurs de 2 zile lucrătoare;
- pentru fiecare publicație în parte, autoritatea contractantă, prin directorul direcției responsabile, dă „Bun de plată” pentru aprobarea și efectuarea plății, pe baza efectuării lucrărilor solicitate la nivelul de calitate prevăzut în Caietul de sarcini și a documentelor financiar-contabile înaintate de prestator;
- numește un responsabil de proiect, care va ține legătura cu prestatorul pe toată durata desfășurării proiectului
- face plățile în decurs de 20 zile lucrătoare de la data înregistrării facturii la secretariat, confirmată de achizitor în baza procesului de predare - primire a publicațiilor.

## **6. Obligațiile prestatorului**

Prestatorul are următoarele obligații:

- preia de la sediul autorității contractante materialele ce urmează a fi tipărite, în limbile română, engleză și/sau franceză;
- preia materialele în format electronic, și anume în fișiere .doc, .rtf sau .pdf pe suport CD-ROM sau, în unele cazuri, pe dischetă;
- toate textele în limba română vor fi tipărite cu diacritice; dacă este cazul, prestatorul are obligația de a prelucra textele în limba română, astfel încât ele să fie tipărite cu diacritice;
- prelucrează la sediul său fișierele .doc sau .rtf primite de la autoritatea contractantă astfel încât acestea să corespundă cerințelor exprimate de autoritatea contractantă, specifice fiecărei publicații;
- aduce la sediul autorității contractante textul prelucrat în vederea efectuării corecturilor (două corecturi, dacă este cazul), cromalinul (pentru copertile publicațiilor), precum și forma finală a materialului și a cromalinului pentru a obține „Bunul de tipar - BT”;
- numai după ce prestatorul a obținut „BT” pentru forma finală a publicației și pentru cromalin (în cazul copertilor) la sediul autorității contractante, prestatorul va putea începe operațiunea de tipărire;
- durata prelucrării materialelor de către prestator în vederea publicării (exprimată în număr zile lucrătoare) trebuie să fie conform ofertei;
- furnizează servicii de layout pentru copertile publicațiilor; pentru “Romanian Journal of European Affairs” și pentru „Jurisprudența istorică a instanțelor comunitare” – culegere de rezumate există formatul grafic, care trebuie păstrat și pentru următoarele apariții. Pentru celelalte publicații, prestatorul are obligația de a propune autorității contractante 3 variante de copertă, forma

grafică și modalitatea de tehnoredactare și de a le modifica ulterior, dacă este cazul, conform cerințelor autorității contractante;

- discută cu autoritatea contractantă detaliile tehnice pentru fiecare publicație în parte atât cu privire la tehnoredactare, cât și la layout-ul copertii;
- tipărește materialele preluate de la autoritatea contractantă, la nivelul de calitate solicitat de aceasta și cu respectarea tuturor cerințelor tehnice descrise în prezentul Caiet de sarcini;
- livrează la sediul autorității contractante toate publicațiile tipărite, în numărul de exemplare menționat în contract;
- numește un responsabil de proiect, care va ține legătura cu autoritatea contractantă pe toată durata desfășurării proiectului;
- odată cu livrarea fiecărei publicații, predă autorității contractante unul sau mai multe CD-ROM-uri conținând forma finală a publicațiilor respective, inclusiv coperta, în format .pdf și Quark Express sau Corel Draw;
- pentru fiecare publicație în parte, prestatorul înaintează autorității contractante documentele financiar-contabile pentru plată după efectuarea lucrării la nivelul de calitate, prevăzut în Caietul de sarcini.

## **7. Penalizări**

7.1. Autoritatea contractantă va aplica penalizări în următoarele situații:

- pentru fiecare zi lucrătoare de întârziere a duratei prelucrării până la momentul „Bun de tipar -BT” menționată în contract, prestatorul va plăti o penalizare de 0,5% din valoarea lucrării respective.
- respingerea unei lucrări de către autoritatea contractantă după efectuarea celei de-a doua corecturi de către prestator atrage o penalizare de 0,5% din valoarea respectivei lucrări, dacă se dovedește că vina aparține prestatorului;
- pentru fiecare zi lucrătoare de întârziere după termenul de execuție de la momentul „Bun de tipar – BT”, menționat în contract, prestatorul va plăti o penalizare de 0, 5% din valoarea lucrării respective.
- pentru nerespectarea ulterioară (după încheierea contractului) a specificațiilor tehnice prevăzute în contract (conform anexei de specificații tehnice), autoritatea contractantă are dreptul de a refuza lucrarea și de a solicita refacerea acesteia. A doua abatere de la anexa de specificații tehnice dă dreptul Autorității contractante de a rezilia contractul cu prestatorul fără plata eventualelor daune.

În cazul în care autoritatea contractantă nu onorează facturile în termen de 28 de zile lucrătoare de la expirarea termenului prevăzut la punctul 5. - Obligațiile autorității contractante - alin. 7, autoritatea contractantă are obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,50% pentru fiecare zi lucrătoare de întârziere până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

## **8. Drepturi de autor**

Drepturile de autor asupra conținutului publicațiilor și asupra layout-ului copertilor aparțin autorității contractante. Pe perioada derulării și după finalizarea contractului, prestatorul nu va avea dreptul de a distribui sau comercializa nici un material care a făcut obiectul acestui contract.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Nr	Nume tip produs	Format	Nr pag.	Coperta	Interior	Tiraj (buc.)	
						Minim	Maxim
1	Carte tip 1 (revista)	17x24 cm, brosat	100	Carton 250g/mp mediaprint mat, plastifiat mat, color 4+1	Hartie 90g/mp mediaprint mat, 1+1 culori	500	1.000
2	Carte tip 2 (sinteze, working paper ro)	21 x 29,7 cm, brosat	40	Carton 250g/mp mediaprint mat, plastifiat mat, color 4+1	Hartie 90g/mp mediaprint mat, 1+1 culori	200	400
3	Carte tip 3 (working paper bilingv)	21 x 29,7 cm, brosat	60	Carton 250g/mp mediaprint mat, plastifiat mat, color 4+1	Hartie 90g/mp mediaprint mat, 1+1 culori	200	400
4	Carte tip 3 (glosar)	21 x 29,7 cm, brosat	200	Carton 250g/mp mediaprint mat, plastifiat mat, color 4+1	Hartie 90g/mp mediaprint mat, 1+1 culori	400	800
5	Carte tip 4 (culegere)	21 x 29,7 cm, brosat	500	Carton 250g/mp mediaprint mat, plastifiat mat, color 4+1	Hartie 90g/mp mediaprint mat, 1+1 culori	400	800
6	Carte tip 5 (surse informare)	17x24 cm, brosat	60	Carton 250g/mp mediaprint mat, plastifiat mat, color 4+1	Hartie 90g/mp mediaprint mat, policromie	200	400
7	Carte tip 6 (studiu)	17x24 cm, brosat	200	Carton 250g/mp mediaprint mat, plastifiat mat, color 4+1	Hartie 90g/mp mediaprint mat, 1+1 culori	200	400
8	Carte tip 7 (studiu)	17x24 cm, brosat	300	Carton 250g/mp mediaprint mat, plastifiat mat, color 4+1	Hartie 90g/mp mediaprint mat, 1+1 culori	200	400
9	Carte tip 8 (studiu)	17x24 cm, brosat	400	Carton 250g/mp mediaprint mat, plastifiat mat, color 4+1	Hartie 90g/mp mediaprint mat, 1+1 culori	200	400
10	Carte tip 9 (colecție jurisprudență)	14x21 cm, brosat	250	Carton 250g/mp mediaprint mat, plastifiat mat, color 4+1	Hartie 90g/mp mediaprint mat, 1+1 culori	200	400
11	Pliant	40x20 cm deschis, 2 biguri		Carton 250g/mp mediaprint mat, policromie fata-verso, plastifiat mat		200	400
12	Mapă A4	21x29,7		Suport 300g DCL, imprimare policromie față-verso, finisare: buzunar, plastifiere față		1.000	3.000
13	Mapă A5 cu 8 volante la interior	A5		Suport 300g DCL mapă, 135g volantele, imprimare 4+0 mapa, 4+0 volantele; finisare: buzunar, plastifiere față		500	500

## FORMULARE

Această secțiune conține formularele destinate, pe de o parte, să faciliteze elaborarea și prezentarea ofertei și a documentelor care o însoțesc și, pe de altă parte, să permită comisiei de evaluare examinarea și evaluarea rapidă și corectă a tuturor ofertelor depuse.

Fiecare ofertant care participă la procedura de achiziție publică are obligația de a prezenta formularele prevăzute în cadrul acestei secțiuni, completate în mod corespunzător și semnate de persoanele autorizate.

- Formularul 1 - Scrisoare de înaintare,
- Formularul 2 - Formular de ofertă,
- Formularul 3 - Declarație privind eligibilitatea,
- Formularul 4 - Declarație privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la art. 181.
- Formularul 5 - Informații generale cu privire la ofertant
- Formularul 6 - Lista principalelor contracte de servicii similare de editare/tipărire din ultimii 3 ani
- Formularul 7 - Centralizator de prețuri
- Formularul 8 - Solicitare de clarificari
- Formularul 9 - Împuternicire
- Model - Acord Cadru
- Model - Contract de prestări servicii

## OFERTANTUL

Înregistrat la sediul autorității contractante

..... nr. .... / .....

*(denumirea/numele)*

## SCRISOARE DE ÎNAINȚARE

Către,

**Institutul European din România**, B-dul Regina Elisabeta nr.7-9, etaj 3, sector 3, București

Ca urmare a anunțului de participare apărut în SEAP, în data de .....  
privind aplicarea procedurii pentru încheierea acordului-cadru “Servicii de tehnoredactare,  
layout și tipărire a publicațiilor IER” – cod CPV-79800000-2,

noi ..... vă transmitem alăturat următoarele:  
(denumirea/numele ofertantului)

1. coletul sigilat și marcat în mod vizibil, conținând, în original și într-un număr de ..... copii:

a) oferta;

b) documentele care însoțesc oferta.

Avem speranța că oferta noastră este corespunzătoare și îndeplinește cerințele dumneavoastră.

Cu stimă,

Ofertant,

.....

*(semnătura autorizată)*

Data completării .....

## OFERTANTUL

Înregistrat la sediul autorității contractante

..... nr. .... / .....

*(denumirea/numele)*

## FORMULAR DE OFERTĂ

Către :

**Institutul European din România**, B-dul Regina Elisabeta nr.7-9, etaj 3, sector 3, București

Domnilor,

1. Examinând documentația pentru elaborarea și prezentarea ofertei, subsemnații, reprezentanți ai ofertantului ....., *(denumirea/numele ofertantului)*

ne oferim ca, în conformitate cu prevederile și cerințele cuprinse în documentația menționată mai sus, să prestăm “Servicii de tehnoredactare, layout și tipărire a publicațiilor IER” – cod CPV 79800000-2 , conform celor precizate în lista anexă la prezentul formular.

2. Ne angajăm ca, în cazul în care oferta noastră este stabilită câștigătoare, să prestăm serviciile în graficul de timp anexat.

3. Ne angajăm să menținem această ofertă valabilă pentru o durată de

.....zile, respectiv până la data de .....,

*(durata în litere și cifre) (ziua/luna/anul)*

și ea va rămâne obligatorie pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

4. Până la încheierea și semnarea acordului cadru această ofertă, împreună cu comunicarea transmisă de dumneavoastră, prin care oferta noastră este stabilită câștigătoare, vor constitui un contract angajant între noi.

Data ..... / ..... / .....

....., în calitate de ....., legal autorizat să semnez oferta pentru și în numele.....

*(denumirea/numeleofertantului)*

.....  
(denumirea/numele)

## DECLARAȚIE PRIVIND ELIGIBILITATEA

1. Subsemnatul, reprezentant împuternicit al

.....,

(denumirea/numele și sediul/adresa candidatului/ofertantului)

declar pe propria răspundere, sub sancțiunile aplicate faptei de fals în acte publice, că nu ne aflăm în nici una dintre situațiile prevăzute la art.180 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind achizițiile publice.

2. Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, situațiilor și documentelor care însoțesc oferta, orice informații suplimentare privind eligibilitatea noastră, precum și experiența, competența și resursele de care dispunem.

3. Subsemnatul, autorizez prin prezenta orice instituție, societate comercială, bancă, alte persoane juridice să furnizeze informații reprezentanților autorizați ai autorității contractante, Institutul European din România, cu privire la orice aspect tehnic și financiar în legătură cu activitatea noastră.

4. Prezenta declarație este valabilă până la data de

.....

(se precizează data expirării perioadei de valabilitate a ofertei)

Candidat/ofertant,  
(semnătura autorizată)

Data completării.....

\_\_\_\_\_  
(denumirea/numele)

## DECLARAȚIE

privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la art. 181

Subsemnatul(a).....[se insereaza numele operatorului economic-persoana juridică], în calitate de ofertant/candidat/concurent la procedura de licitație deschisă pentru achiziția de “Servicii de tehnoredactare, layout și tipărire a publicațiilor IER ” – cod CPV 79800000-2, la data de ..... [se inserează data], organizată de Institutul European din România, declar pe proprie răspundere că:

- a) nu sunt în stare de faliment ori lichidare, afacerile mele nu sunt conduse de un administrator judiciar sau activitățile mele comerciale nu sunt suspendate și nu fac obiectul unui aranjament cu creditorii. De asemenea, nu sunt într-o situație similară cu cele anterioare, reglementată prin lege;
- b) nu fac obiectul unei proceduri legale pentru declararea mea în una dintre situațiile prevăzute la lit. a);
- c) mi-am îndeplinit obligațiile de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale către bugetele componente ale bugetului general consolidat, în conformitate cu prevederile legale în vigoare în România sau în țara în care este stabilit până la data solicitată.....
- d) nu am fost condamnat, în ultimii trei ani, prin hotărârea definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru o faptă care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greșeli în materie profesională.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor orice documente doveditoare de care dispunem.

Înțeleg că în cazul în care această declarație nu este conformă cu realitatea sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale privind falsul în declarații.

Operator economic,

.....  
(semnatura autorizată )

## CANDIDATUL/OFERTANTUL

.....  
 (denumirea/numele)

## INFORMAȚII GENERALE

1. Denumirea/numele:.....
2. Codul fiscal:.....
3. Adresa sediului central: .....
4. Telefon: ...../ Fax:.....E-mail:.....
5. Certificatul de înmatriculare/înregistrare

.....  
*(numărul, data și locul de înmatriculare/înregistrare)*

6. Obiectul de activitate, pe domenii:

.....  
*(în conformitate cu prevederile din statutul propriu)*

7. Birourile filialelor/sucursalelor locale, dacă este cazul:

.....  
 (adrese complete, telefon/telex/fax, certificate de înmatriculare/înregistrare)

8. Principala piață a afacerilor: .....
9. Cifra de afaceri pe ultimii 3 ani:.....

---

Cifra de afaceri anuală Cifra de afaceri anuală  
 Anul la 31 decembrie  
 (mii lei) (echivalent euro)

---

1.

---

2.

---

3.

---

Media anuală:

Candidat/ofertant,

.....

(semnătura autorizată)

**Operator economic**

\_\_\_\_\_

(denumirea/numele)

**DECLARAȚIE PRIVIND LISTA PRINCIPALELOR  
PRESTĂRI DE SERVICII SIMILARE ÎN ULTIMII 3 ANI**

Subsemnatul, reprezentant împuternicit al ..... (denumirea/numele și sediul/adresa candidatului/ofertantului), declar pe propria răspundere, sub sancțiunile aplicate faptei de fals în acte publice, ca datele prezentate în tabelul anexat sunt reale.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg ca autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, situațiilor și documentelor care însoțesc oferta, orice informații suplimentare în scopul verificării datelor din prezenta declarație.

Subsemnatul autorizez prin prezenta orice instituție, societate comercială, banca, alte persoane juridice să furnizeze informații reprezentanților autorizați ai ..... (denumirea și adresa autorității contractante) cu privire la orice aspect tehnic și financiar în legătura cu activitatea noastră.

Operator economic,  
.....  
(semnatura autorizată)

**LISTA PRINCIPALELOR CONTRACTE DE SERVICII SIMILARE DIN ULTIMII 3 ANI (Anexa la Formular 6)**

Nr. Crt.	Obiectul contractului	Codul CPV	Denumirea/numele beneficiarului/clientului Adresa	Calitatea prestatorului*)	Prețul total al contractului	Procent îndeplinit de prestator %	Cantitatea (U.M.)	Perioada de derulare**)
0	1	2	3	4	5	6	7	8
1								
2								
.....								

Operator economic,  
.....  
(semnatura autorizată)

\*) Se precizează calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului care poate fi de: contractant unic sau contractant conducător (lider de asociație); contractant asociat, subcontractant.

\*\*\*) Se va preciza perioada de începere și de finalizare a prestației

**CENTRALIZATOR PREȚURI**

(anexă la oferta financiară)

Nr	Nume tip produs	Tiraj minim				Tiraj maxim			
		Buc.	Pret unitar (Euro/buc)	Durata (zile)	Termen (zile)	Buc.	Pret unitar (Euro/buc)	Durata (zile)	Termen (zile)
1	Carte tip 1 (revista)	500				1.000			
2	Carte tip 2 (sinteze, working paper ro)	200				400			
3	Carte tip 3 (working paper bilingv)	200				400			
4	Carte tip 3 (glosar)	400				800			
5	Carte tip 4 (culegere)	400				800			
6	Carte tip 5 (surse informare)	200				400			
7	Carte tip 6 (studiu)	200				400			
8	Carte tip 7 (studiu)	200				400			
9	Carte tip 8 (studiu)	200				400			
10	Carte tip 9 (colecție jurisprudență)	200				400			
11	Pliant	200				400			
12	Mapă A4	500				3.000			
13	Mapă A5	300				500			

Nr. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

## SOLICITARE DE CLARIFICARI

**Către,**

\_\_\_\_\_  
(denumire autoritate contractantă)

Referitor la procedura \_\_\_\_\_ pentru încheierea acordului  
(tip procedură)

cadru \_\_\_\_\_ – COD CPV \_\_\_\_\_,  
va adresăm următoarea solicitare de clarificări cu privire la:

1.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Vă rugăm să ne prezentați punctul dumneavoastră de vedere cu privire la aspectele menționate mai sus.

Cu stimă,

S.C. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**ÎMPUTERNICIRE**

(pentru persoane juridice)

Noi

(denumirea completă a ofertantului).....  
 având sediul social în (adresa completă).....  
 telefon....., fax..... reprezentată prin (nume,  
 prenume, funcție).....

**ÎMPUTERNICIM**

prin prezenta pe dl / dna.....  
 domiciliat(ă) în (adresa completă).....  
 care se legitimează cu B.I./ C.I. seria....., nr....., emis de  
 ....., la data de ....., sau cu pașaport  
 seria.....,nr....., emis de.....,  
 la data de .....

**SĂ PARTICIPE ÎN NUMELE NOSTRU ȘI PENTRU NOI** la ședința de deschidere a ofertelor, în cadrul procedurii de cerere de oferte organizată de Institutul European din România pentru încheierea acordului-cadru „**Servicii de tehnoredactare, layout și tipărire a publicațiilor Institutului European din România**”.

Data: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 (Semnăturile autorizate și ștampila)

**ACORD-CADRU DE SERVICII**

nr. \_\_\_\_\_ data \_\_\_\_\_

1. În temeiul Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 337/2006,

Între

Institutul European din România, adresa B-dul Regina Elisabeta nr.7-9, etaj 3, sector 3, București, telefon/fax 021/3142696/021/3142666, cod fiscal R 12178517, cont trezorerie RO 42 TREZ70323540120XXXXX , reprezentată prin Gabriela DRĂGAN, având funcția de Director General, în calitate de promitent-achizitor, pe de o parte,

și

..... adresa .....,  
telefon/fax...../....., număr de înmatriculare .....,  
cod fiscal....., cont trezorerie:....., reprezentată  
prin ....., funcția ....., în calitate de promitent-prestator,  
pe de altă parte,

a intervenit prezentul acord-cadru în condițiile în care părțile promitente rămân neschimbate pe toată durata de desfășurare.

**2. Obligațiile promitentului-prestator**

2.1. - Promitentul-prestator se obligă ca, în baza contractelor subsecvente încheiate cu promitentul-achizitor, să presteze "Servicii de tehnoredactare, layout și tipărire a publicațiilor IER" în condițiile convenite în prezentul acord-cadru.

2.2. - Promitentul-prestator se obliga ca serviciile prestate sa respecte cel puțin calitatea prevăzută în propunerea tehnică, anexa la prezentul acord-cadru.

2.3. - Promitentul-prestator se obligă să nu transfere total sau parțial obligațiile asumate prin prezentul acord-cadru.

**3. Obligațiile promitentului-achizitor**

3.1. - Promitentul-achizitor se obliga ca, în baza contractelor subsecvente atribuite promitentului-prestator, sa achizitioneze "Servicii de tehnoredactare, layout și tipărire a publicațiilor IER", cod CPV 79800000-2, în condițiile convenite în prezentul acord-cadru.

3.2. - Promitentul-achizitor se obligă să nu inițieze, pe durata prezentului acord-cadru, o nouă procedura de atribuire, atunci când intenționează sa achizitioneze servicii care fac

obiectul prezentului acord-cadru, cu excepția cazului în care promitentul-prestator declară ca nu mai are capacitatea de a le presta.

#### 4. Prețul unitar

4.1. Prețurile serviciilor prestate sunt cele menționate în centralizatorul de prețuri anexa la prezentul acord-cadru.

#### 5. Cantitatea previzionată

5.1. Cantitatea previzionată de servicii ce vor fi prestate în baza contractelor subsecvente este cea indicată în specificațiile tehnice și centralizatorul de prețuri anexa la prezentul acord-cadru, cu mențiunea că într-un an pot exista mai multe secvențe de tipărire ale aceluiași tip de carte menționat în anexa specificații tehnice.

#### 6. Denunțarea unilaterală

6.1. Promitentul achizitor este în drept să denunțe unilateral acordul – cadru.

6.2. Denunțarea unilaterală determină încetarea de drept a acordului cadru, fără punerea în întârziere, fără intervenția instanței de judecată, cu condiția ca promitentul achizitor să anunțe în scris promitentul – prestator cu 10 zile înainte de data încetării de drept a acordului cadru.

#### 7. Durata acordului-cadru

7.1. - Durata prezentului acord-cadru este de 24 luni, începând de la data încheierii prezentului contract.

#### 8. Comunicări

8.1. - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului acord-cadru, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

8.2. - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegrama, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

Părțile au înțeles să încheie astăzi, ....., prezentul acord-cadru, în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Promitent-achizitor,  
.....  
(semnatură autorizată)

Promitent-furnizor,  
.....  
(semnatură autorizată)

**Contract de servicii**

nr. \_\_\_\_\_ data \_\_\_\_\_

1. În temeiul Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 337/2006,

Între

Institutul European din România, adresa B-dul Regina Elisabeta nr.7-9, etaj 3, sector 3, București, telefon/fax 021/3142696/021/3142666, cod fiscal R 12178517, cont trezorerie RO 42 TREZ70323540120XXXXX , reprezentată prin Gabriela DRĂGAN , având funcția de Director General, în calitate de achizitor, pe de o parte,

și

..... adresa .....,  
telefon/fax...../....., număr de înmatriculare .....,  
cod fiscal....., cont trezorerie:....., reprezentată  
prin ....., funcția ....., în calitate de prestator, pe de altă  
parte,

A intervenit următorul contract de prestări servicii subsecvent acordului cadru nr...../.....:

**2. Definiții**

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract** – reprezintă prezentul contract și toate Anexele sale.
- b. **achizitor și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului** - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **servicii** - activități a căror prestare fac obiect al contractului;
- e. **produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, piesele de schimb și orice alte bunuri cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract și pe care prestatorul are obligația de a le furniza aferent serviciilor prestate conform contractului;
- f. **forța majoră** - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care

face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;

*j. zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

### **3. Interpretare**

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul "*zi*" sau "*zile*" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

## **Clauze obligatorii**

### **5. Prețul contractului**

5.1 Prețul contractului, respectiv prețul serviciilor prestate, este de ..... lei, reprezentând ..... euro, la care se adaugă TVA în valoare de ..... lei .

### **6. Durata contractului**

6.1 – Durata prezentului contract subsecvent este valabil de la data semnării sale și până la data de.....

### **7. Executarea contractului**

7.1 – Executarea contractului începe la data semnării contractului de către ambele părți.

### **8. Documentele contractului**

8.1 - Documentele contractului sunt:

- a) specificațiile tehnice din comanda beneficiarului ,
- a) alte anexe la contract;

### **9. Obligațiile principale ale prestatorului**

9.1- Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și/sau performanțele prezentate în propunerea tehnică, anexă la contract.

9.2. Prestatorul se obligă să presteze serviciile în conformitate cu graficul de prestare prezentat în propunerea tehnică.

9.3 - Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și

ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

9.4. Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor în termen de o zi de la punerea la dispoziție a materialelor ce urmează a fi tipărite.

9.5. Prestatorul este obligat să răspundă cererilor achizitorului și să remedieze problema sesizată în cel mai scurt timp posibil.

9.6. Prestatorul este obligat să tipărească materialele preluate de la achizitor, la nivelul de calitate solicitat de aceasta și cu respectarea tuturor cerințelor tehnice descrise în Anexa de specificații tehnice din Caietul de sarcini.

9.7. Prestatorul este obligat să preia de la sediul autorității contractante materialele ce urmează a fi tipărite, în limbile română, engleză și/sau franceză în format electronic, și anume în fișiere .doc, .rtf sau .pdf pe suport CD-ROM sau, în unele cazuri, pe dischetă. Textele în limba română vor fi tipărite cu diacritice; dacă este cazul, prestatorul are obligația de a prelucra textele în limba română, astfel încât ele să fie tipărite cu diacritice.

9.8. Prestatorul este obligat să prelucreze la sediul său fișierele doc., rtf sau pdf primite de la achizitor astfel încât acestea să corespundă cerințelor exprimate de autoritatea contractantă, specifice fiecărei publicații;

9.9. Prestatorul este obligat să aducă la sediul autorității contractante textul prelucrat în vederea efectuării corecturilor (două corecturi, dacă este cazul), cromalinul (pentru copertile publicațiilor), precum și forma finală a materialului și a cromalinului pentru a obține „Bunul de tipar - BT”.

9.10. Numai după ce prestatorul a obținut „BT” pentru forma finală a publicației și pentru cromalin (în cazul copertilor) la sediul achizitorului, prestatorul va putea începe operațiunea de tipărire.

9.11. Durata prelucrării materialelor de către prestator în vederea publicării (exprimată în număr zile lucrătoare) trebuie să fie conform ofertei și a anexei specificații tehnice, pentru fiecare publicație.

9.12. Prestatorul este obligat să furnizeze servicii de layout pentru copertile publicațiilor; pentru revista “Romanian Journal of European Affairs” există formatul grafic, care trebuie păstrat și pentru următoarele apariții. Pentru celelalte publicații, prestatorul are obligația de a propune autorității contractante 3 variante de copertă, forma grafică și modalitatea de tehnoredactare și de a le modifica ulterior, dacă este cazul, conform cerințelor achizitorului.

9.13. Prestatorul este obligat să discute cu achizitorul detaliile tehnice pentru fiecare publicație în parte atât cu privire la tehnoredactare, cât și la layout-ul copertii.

9.14. Prestatorul este obligat să livreze la sediul achizitorului toate publicațiile tipărite conform ofertei și a anexei specificații tehnice.

9.15. Prestatorul este obligat ca în termen de 5 zile de la data semnării contractului, să numească un responsabil de contract, care va ține legătura cu achizitorul pe toată durata desfășurării contractului.

9.16. Odată cu livrarea fiecărei publicații, prestatorul este obligat să predea achizitorului unul sau mai multe CD-ROM-uri conținând forma finală a publicațiilor respective, inclusiv coperta, în format .pdf și Corel Draw (acesta din urmă doar dacă este solicitat).

9.17. Pentru fiecare publicație în parte, prestatorul înaintează autorității contractante documentele financiar-contabile pentru plată după efectuarea lucrării la nivelul de calitate, prevăzut în Anexa de specificații tehnice din Caietul de sarcini.

## **10. Obligațiile principale ale achizitorului**

10.1 - Achizitorul se obligă să recepționeze, potrivit clauzei 14, serviciile prestate în termenul convenit.

10.2 – Achizitorul se obligă să platească prețul către prestator în termenul de 20 zile lucrătoare de la data primirii ultimului document necesar efectuării plății. Plata serviciilor prestate se efectuează în lei, la cursul de schimb Leu/Euro calculat de B.N.R. la data facturării.

10.3 - Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de **20 zile** de la expirarea perioadei prevăzute convenite, furnizorul are dreptul de a sista prestarea serviciilor și de a beneficia de reactualizarea sumei de plată la nivelul corespunzător zilei de efectuare a plății. Imediat ce achizitorul onorează factura, prestatorul va relua prestarea serviciilor în cel mai scurt timp posibil.

10.4. Sa predea (la sediul IER) prestatorului materialele, ce urmează a fi tipărite, în format electronic, și anume în fișiere .doc, .rtf sau .pdf pe suport CD-ROM sau, în unele cazuri, pe dischetă;

10.5. Sa prezinte textele în limba română cu diacritice, după caz

10.6. Sa discute cu prestatorul detaliile tehnice pentru fiecare publicație în parte, atât cu privire la tehnoredactare, cât și la layout-ul copertii;

10.7. Sa aleaga una din cele 3 variante de copertă prezentate de prestator;

10.8. După primirea de la prestator a formatului final pentru fiecare publicație în parte, inclusiv cromalinul pentru copertile publicațiilor, sa transmita în scris acceptul „Bun de tipar - BT” în decurs de 2 zile lucrătoare;

10.9. Pentru fiecare publicație în parte, achizitorul, prin directorul direcției responsabile, dă „Bun de plată” pentru aprobarea și efectuarea plății, pe baza efectuării lucrărilor solicitate la nivelul de calitate prevăzut în Caietul de sarcini și a documentelor financiar-contabile înaintate de prestator;

10.10. Achizitorul are obligația de a sesiza de îndată, prin orice mijloc de comunicare pe prestator dacă va constata o încălcare a prevederilor contractuale sau ale îndeplinirii obligațiilor asumate.

## **11. Sancțiuni pentru neindeplinirea culpabilă a obligațiilor**

11.1. Achizitorul va aplica penalizări în următoarele situații:

a. pentru fiecare zi lucrătoare de întârziere a duratei prelucrării până la momentul „Bun de tipar- BT” menționată în contract, prestatorul va plăti o penalizare de 0,50% din valoarea lucrării.

b. respingerea unei lucrări de către achizitor după efectuarea celei de-a doua corecturi de către prestator atrage o penalizare de 0,50% din valoarea respectivei lucrări, dacă se dovedește că vina aparține prestatorului

c. pentru fiecare zi lucrătoare de întârziere după termenul de execuție de la momentul „Bun de tipar – BT”, menționat în contract, prestatorul va plăti o penalizare de 0,50 % din valoarea lucrării

d. pentru nerespectarea ulterioară (după încheierea contractului) a specificațiilor tehnice prevăzute în contract (conform Anexei de Specificații tehnice), achizitorul are dreptul de a refuza lucrarea și de a solicita refacerea acesteia. A doua abatere de la Anexa

de Specificații tehnice dă dreptul autorității contractante de a rezilia contractul cu prestatorul cu plata eventualelor daune.

11.2 - În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de 28 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acesta are obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală din plata neefectuată.

a. În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de 14 de zile lucrătoare de la expirarea termenului prevăzut la clauza 10.10, achizitorul are obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,50% pentru fiecare zi lucrătoare de întârziere până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

b. În cazul în care, după primirea de la prestator a formatului final pentru fiecare publicație în parte, inclusiv cromalinul pentru copertile publicațiilor, achizitorul nu transmite în scris acceptul „Bun de tipar - BT” în termen de 3 zile lucrătoare, acesta va plăti ca penalități o sumă echivalentă cu 0,50% din valoarea lucrării pentru fiecare zi lucrătoare de întârziere.

11.3 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a considera contractul de drept reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.

11.4 - Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța oricând la contract, printr-o notificare scrisă adresată prestatorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru furnizor. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

### ***Clauze specifice***

#### ***12. Alte responsabilități ale prestatorului***

12.1 - (1) Prestatorul are obligația de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea convenite angajamentului asumat și în conformitate cu propunerea sa tehnică.

(2) Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, materialele, instalațiile, echipamentele și orice alte asemenea, fie de natura provizorie, fie definitivă cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

#### ***13. Alte responsabilități ale achizitorului***

13.1 - Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut în propunerea tehnică și pe care le considera necesare îndeplinirii contractului.

#### ***14. Recepție și verificări***

14.1 - Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini.

14.2 - Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din prezentul contract. Achizitorul are obligația de a notifica, în scris, prestatorului, identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

### **15. Începere, finalizare, întârzieri, sistare**

15.1 - (1) Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor în termen de 1 zi de la data semnării contractului.

(2) În cazul în care:

- i) orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului, sau
- ii) alte circumstanțe neobisnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator,

îndreptățesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

15.2 - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de execuție, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.

### **16. Amendamente**

16.1 - Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

### **18. Subcontractanți**

18.1 - Prestatorul își asumă obligația să nu apeleze la subcontractanți pentru realizarea contractului.

### **19. Cesiunea**

19.1 - Prestatorul are obligația de a nu transfera total sau parțial obligațiile sale asumate prin contract, fără să obțină, în prealabil, acordul scris al achizitorului.

19.2 - Cesiunea nu va exonera prestatorul de nici o responsabilitate privind garanția sau orice alte obligații asumate prin contract.

### **20. Forța majoră**

20.1 - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

20.2 - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

20.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

20.4 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

20.5 - Dacă forța majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată prețindă celeilalte daune-interese.

## **21. Soluționarea litigiilor**

21.1 - **Achizitorul** si **Prestatorul** vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabila, prin tratative directe, orice neintelegere sau disputa care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătura cu îndeplinirea contractului.

21.2 - Dacă, după **15 zile** de la începerea acestor tratative, **Achizitorul** si **Prestatorul** nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze, fie prin arbitraj la Curtea de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României, câte unul pentru fiecare parte, cel de-al treilea urmând a fi numit de cei doi arbitri, fie de către instanțele judecătorești competente din România.

21.3. – Alegerea instanței competente să soluționeze litigiul.

## **22. Rezilierea contractului**

22.1. – **Contractul este reziliat de drept, fără notificare, fără punere în întârziere și fără intervenția instanței de judecată sau a organului arbitral, oricând pe perioada derulării contractului, atunci când părțile nu își pot îndeplini obligațiile asumate prin prezentul contract.**

22.2. - **Achizitorul** își rezervă dreptul de a renunța la contract, printr-o notificare scrisă adresată **Prestatorului**, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă da faliment. În acest caz, **Prestatorul** are dreptul de a preținde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

## **23. Limba care guvernează contractul**

23.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

## **24. Comunicări**

24.1 - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

24.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

## **25. Legea aplicabilă contractului**

25.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Partile au înțeles să încheie azi.....prezentul contract în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**Achizitor,**

**Prestator,**